



ספרדית בסיסית

כתבו וערכו:

איבון לרנר, סיגלית פאר

Ivonne Lerner, Sigalit Peer

קריינים:

אילן וקסלר, דבורה כהן צימרמן

Ilan Wechsler, Deborah Cohen Cymerman

אין לשכפל, להעתיק, לצלם, להקליט, לתרגם, לאחסן במאגר מידע, לשדר או לקלוט בכל דרך או בכל אמצעי אלקטרוני, אופטי, מכני או אחר - כל חלק שהוא מהחומר שבספר זה. שימוש מסחרי מכל סוג בחומר הכלול בספר זה אסור בהחלט אלא ברשות מפורשת בכתב מהמוציא לאור.

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior permission of the publishers.

©

כל הזכויות שמורות

www.speakit.tv

תוכן העניינים

13

שיעור 1 LECCIÓN 1

קוראים לי ♦ Me llamo

בשיעור זה נלמד:

- לברך לשלום
- לשאול, לומר ולאיית את השם הפרטי ואת שם המשפחה
- לשאול ולהגיד את המקצוע ואת מספר הטלפון

26

שיעור 2 LECCIÓN 2

היום הראשון ללימודים ♦ El primer día de clase

בשיעור זה נלמד:

- לבקש ולתת תיאור אופי של בני אדם
- לתאר בני אדם מבחינה חיצונית

46

שיעור 3 LECCIÓN 3

אני ומשפחתי ♦ Mi familia y yo

בשיעור זה נלמד:

- לבקש ולתת מידע על עצמך: שם, ארץ/עיר מוצא, גיל, מצב משפחתי
- לדבר על המשפחה

62

שיעור 4 LECCIÓN 4

העיר ♦ La ciudad

בשיעור זה נלמד:

- לתאר עיר
- לתאר מיקום של אתרים ובניינים בעיר
- לשאול ולדבר על קיום של דברים

83

שיעור 5 LECCIÓN

עבודתי ♦ Mi trabajo

בשיעור זה נלמד:

- לדבר על העבודה
- לתאר איך מישוה עובד
- לדבר על מה שעושים בעבודה

101

שיעור 6 LECCIÓN

סוף השבוע ♦ El fin de semana

בשיעור זה נלמד:

- לדבר על פעולות יום-יומיות
- לדבר על תדירות

120

שיעור 7 LECCIÓN

הבית החדש ♦ La casa nueva

בשיעור זה נלמד:

- לתאר בית
- להגיד מה יש בתוכו
- לדבר על מיקום של דברים

134

שיעור 8 LECCIÓN

התחביבים ♦ Los pasatiempos

בשיעור זה נלמד:

- לדבר על דברים אהובים ועל תחביבים
- לדבר על עדיפויות
- לשאול על הטעם האישי ועל עדיפויות

149

שיעור 9 LECCIÓN

Las compras ♦ הקניות

בשיעור זה נלמד:

- לבקש ולקנות בחנות
- לתאר ביגוד
- לבחור מתנה למישהו

172

שיעור 10 LECCIÓN

La comida ♦ האוכל

בשיעור זה נלמד:

- להזמין במסעדה.
- להחליט איזו מנה לקחת.

185

שיעור 11 LECCIÓN

¡Qué rutina! ♦ איזו שגרה!

בשיעור זה נלמד:

- לשאול ולהגיד מה השעה
- לדבר על שעות העבודה של אנשים ומוסדות
- לדבר על השגרה

200

שיעור 12 LECCIÓN

Planes de viaje ♦ תוכניות לנסיעה

בשיעור זה נלמד:

- לדבר על העתיד
- לדבר על חופשות ונסיעות

219

שיעור 13 LECCIÓN

La salud ♦ הבריאות

בשיעור זה נלמד:

- לדבר על הבריאות
- לתאר מצבים
- לתת עצות

236

שיעור 14 LECCIÓN

Una vida de película ♦ חיים שכאלה

בשיעור זה נלמד:

- לספר על פעולות בעבר
- לדבר על ביוגרפיה

נושאי הלימוד ואוצר המילים בשיעורים השונים

יחידה	דקדוד	אוצר מילים
1 קוראים לי	שמות גוף ביחיד פועל LLAMARSE הפועל SER ביחיד האלף-בית מספרים מ-0 עד 10	המקצועות ברכות שלום
2 היום הראשון ללימודים	שמות גוף ברבים הפועל SER ברבים רבים של שמות עצם ושמות תואר זכר ונקבה צורת הרבים שאלה ושלילה TÚ /USTED	שמות תואר של תיאור פיזי שמות תואר של תיאור אופי הפכים
3 אני ומשפחתי	הפועל TENER מילות הקניין	המשפחה האזרחות/ לאום מצב משפחתי
4 העיר	HAY התווית המיידעת התווית הסתמית שמות תואר וכינויי שם מצביעים ESTAR לציון מיקום מילות יחס של מיקום	חלקי העיר ארבע רוחות השמיים
5 עבודתי	זמן הווה של פעלים רגילים AL/DEL דירוג התכונות	עולם העבודה

ימי השבוע הזמן הכרונולוגי תדירות	פעלים חריגים (יוצאים מן הכלל) TAMBIÉN-TAMPOCO	6 סוף השבוע
חדרי הבית ריהוט	SER/ESTAR שמות תואר עם ESTAR מילות יחס של מיקום	7 הבית החדש
תחביבים	הפועל GUSTAR ודומים לו ביטויים עם הפועל TENER	8 התחביבים
בגדים צבעים סוגי בדים שמות החנויות	כינויי שם מושא ישיר כינויי שם מושא עקיף מספרים גדולים: 11-1.000.000	9 הקניות
שמות הארוחות אוכל תיאור מאכלים כלי אוכל	שמות תואר למאכלים SE + פועל	10 האוכל
ימי השבוע השעה פעולות יומיומיות	פעלים חוזרים - Verbos reflexivos תוארי פועל המתייחסים לזמן	11 איזו שיגרה!
עונות השנה חודשי השנה אמצעי תחבורה מקומות לינה מזג האוויר - האקלים	העתיד IR + A + INFINITIVO PENSAR + INFINITIVO פעלים של מזג אוויר	12 תוכניות לנסיעה
חלקי הגוף מחלות סוגי תרופות	הפועל DOLER ביטויים עם ESTAR ו-TENER צורות מחויבות מילות היחס	13 הבריאות
ביוגרפיות	זמן עבר: PRETÉRITO INDEFINIDO	14 חיים שכאלה

מבוא לחלק הראשון - ספרדית בסיסית

ספר זה מיועד לכל מי שמעוניין ללמוד ספרדית החל מהרמה הבסיסית ביותר, או מי שיש לו ידע בסיסי אך רוצה להבין יותר את הדקדוק ולארגן את ידיעותיו.

הספרדית כיום היא השפה הפופולארית ביותר בעולם אחרי האנגלית, ומדברים בה 500 מיליון אנשים ב-21 ארצות ברחבי העולם שבהן היא שפה רשמית. גם בישראל גוברת בשנים האחרונות ההתעניינות בשפה, בספרות שלה, במוזיקה, בריקודים, בתוכניות הטלוויזיה ועוד.

בכל פרק בספר תוכל למצוא נושא בדקדוק לצד דיאלוג ואוצר מילים במגוון נושאים הנוגעים לחיי היום-יום. אך יש לזכור כי לימוד שפה כולל גם הכרת תרבויות שונות ומנהגים שונים, ועל כן כולל הספר גם מידע על מנהגים ותרבות בארצות דוברות ספרדית. כמו כן, מופיעים בכל פרק תרגילים שכדאי מאוד לעשותם על מנת לבסס את הידע. בסוף הפרק מופיעים פתרונות התרגילים, ובאמצעותם תוכל לבדוק האם ענית ופתרת נכון.

התקליטורים שמלווים את הספר נועדו לסייע לך בתהליך הלימוד. נוסף על כך שהם יאפשרו לך לשמוע את ההגייה הנכונה, ידוע כי שמיעת המילים והמשפטים היא שיטה בדוקה לזכירה טובה יותר.

כדאי לציין שהתרגום בספר אינו תמיד "צמוד לטקסט" מאחר שבספרדית קיימים חוקים ומילים שאין להם מקבילה מתאימה בעברית.

אנו מקווים כי תוכל למצוא בספר תועלת וגם הנאה,

בהצלחה!

נקודות לציון בשפה הספרדית, הערות לאופן הכתיב וההגייה

☑ הספרדית יחסית קלה לקריאה ולכתיבה, כי הכתב משקף בצורה די נאמנה את הצלילים, כלומר כמעט כל אות מייצגת צליל ייחודי ועם זה כל צליל מיוצג על-ידי אות (או צירוף אותיות) באופן חד-משמעי. עם זאת, צלילי השפה הספרדית מעט שונים מאזור לאזור. גם בתוך מדינה אחת ייתכנו הבדלים באופן הגייתם של עיצורים שונים.

☑ סימני שאלה (¿) וקריאה (¡) הפוכים בתחילת השורה מקובלים בכתיבה בספרדית, ותפקידם לסמן את המשפט הבא כמשפט שאלה או כמשפט קריאה והתפעלות.

☞ איך קוראים לך? ¿Cómo se llama Usted?

☞ ברוך הבא לספרד! ¡Bienvenido a España!

☑ קיימת אות אחת ללא צליל והיא האות h (לא קיים צליל של "ה" בספרדית). אולם, האות h יכולה להופיע בצמד ch, והצליל שלו בתעתיק הוא צ'.

☞ hacha (גרזן) hecho (עובדה) ocho (שמונה)

☞ אַצ'ה אַצ'ו אוֹצ'ו

☑ לאות c יש גם קיום עצמאי, וחייבים לזכור את שני צליליה: מבטאים אותה כ-k (ק) לפני כל העיצורים או לפני אותיות התנועה a, o, u (☞ cama, color, cultura); או כ-s (ס) לפני האותיות i, e (☞ cero, circo). ברוב שטחה של ספרד לא הוגים אותה כמו "ס" אלא ממקמים את הלשון בין השיניים הקדמיות, כמו במילה thing באנגלית. כדי שנוכל לבטא את הצליל של "ק" לפני i, e - משתמשים באות q בצירוף u אילמת. כלומר, ההברה que היא קה וההברה qui היא קי. האות q לא תופיע בצירוף אחר מלבד זה.

☑ גם האות z נשמעת כמו "ס" במרבית המקומות. אך רק באותם האזורים של ספרד שבהם ה-c שווה ל-th של האנגלית, תסמל גם z אותו צליל, וזאת לפני תנועה כלשהי. יש לזכור שהצליל "ז" לא קיים בשפה הספרדית.

☑ אין מבדילים בין b ל-v בהגייה. ההבדל קיים רק בכתיב.

✓ גם לאות g ישנם שני צלילים: מבטאים אותה כ-"ג" לפני כל העיצורים או לפני אותיות התנועה a, o, u (galería, agosto, gusto 🗣️); אך לפני i, e הצליל כמו "ח" או "כ" בעברית:

🗣️	general (גנרל)	gitano (צועני)	agencia (סוכנות)
🗣️	חֶנְרֵל	חִיטָנו	אַחְנָסִיָּה

כדי שנוכל לבטא g כמו "ג" לפני i, e - מוסיפים u, אך אין הוגים אותה! כל תפקידה הוא לסמן שהאות g שווה ל-"ג". לדוגמה: guitarra (גיטרה) והשם Miguel המבוטא מִיגֵל.

✓ קיימות מילים בהן מופיע הצליל "גואָ" או "גואִי". על מנת ליצור צליל שכזה, מוסיפים שתי נקודות מעל האות - ü. לדוגמה: pingüino (פינגווין) נשמע "פינגאואינו" והמילה cigüeña (חסידה) תשמע "סיגאואֶניה".

✓ 🌟 זכור! לאות j בספרדית צליל של "ח":

🗣️	jabón (סבון)	mujer (אישה)	ajo (שום)	jugo (מיץ)
🗣️	חָבּוֹן	מוֹחֶר	אַחוֹ	חוּגוֹ

✓ לאות r צליל חלש באמצע המילה וחזק בתחילתה. כדי לקבל צליל חזק באמצע המילה מכפילים את האות. לדוגמה: Roma [צליל חזק] לעומת aroma [צליל חלש], pera (אגס) [צליל חלש] לעומת perra (כלבה) [צליל חזק].

✓ בספרדית קיימים שני צלילים שבהם הלשון מתקרבת מאוד לחך, בדומה לצלילים השכיחים מאוד ברוסית ובשפות סלביות אחרות:

🗣️ הצליל המסומן באות ll מסמל צליל דומה לזה של "יי" במילה "יוד" (Sevilla 🗣️ - סֶבִּיֶּיה). גם לאות y צליל דומה לזה של "יי".

עם זאת יש לציין שלא בכל מקום הוגים את האותיות ll ו-y באותו אופן. הן עשויות גם להישמע קרובות לצלילים "ז", "ג'", "וּ", ואף "ש" באזורים מסוימים. לדוגמה: המילה yo (אני) עשויה להישמע בכל אחת מצורות אלו: יו, ז'ו, ג'ו, שו.

🗣️ הצליל ñ - צליל דומה לזה כמו במילה האנגלית onion (בצל), במילה הצרפתית champagne (שפמנייה) או במילה האיטלקית lasagna (לזנייה).



שיעור 1 LECCIÓN 1

קוראים לי Me llamo

בשיעור זה נלמד:

- לברך לשלום
- לשאול, לומר ולאייט את השם הפרטי ואת שם המשפחה
- לשאול ולהגיד את המקצוע ואת מספר הטלפון

DIÁLOGO



שיחה

רקע: חביאר גרינברג הוא עיתונאי שכרגע הגיע לכנס.



בכניסה הוא מדבר עם המזכירה



Hombre → גבר



Mujer → אישה



¡Hola, buenos días!

שלום, בוקר טוב!



¡Buenos días!

בוקר טוב!



¿Cómo te llamas?

איך קוראים לך?



(Me llamo) Javier.

קוראים לי חוויאר.



¿Y de apellido?

ושם המשפחה?



Grinberg.

גרינברג.



¿Cómo se escribe?

איך כותבים?



G-R-I-N-B-E-R-G.

(מאיית): ג-ר-י-נ-ב-ר-ג.



Bien y ¿cuál es tu profesión?

ומה המקצוע שלך?

-  Soy periodista. אני עיתונאי.
-  ¿Y cuál es tu número de teléfono? ומה מספר הטלפון שלך?
-  Es el siete-cinco-uno-tres-nueve-cero-dos (7513902). הוא: 7513902.
-  Bueno, Javier, muchas gracias, esto es todo. טוב, חוויאר, תודה רבה. זה הכול.
-  Adiós. שלום.

VOCABULARIO



אוצר מילים

¡Hola!	שלום! (כשנפגשים)
Buenos días	בוקר טוב
¿Cómo ...?	איך ...?
¿Cómo te llamas?	איך קוראים לך?
Me llamo ...	קוראים לי ...
Y	ו (החיבור)
Apellido	שם משפחה
¿Y de apellido?	ושם המשפחה?
Bien, Bueno	טוב, בסדר
¿Cómo se escribe?	איך כותבים את זה?
Profesión	מקצוע
¿Cuál es tu profesión?	מה המקצוע שלך?
Soy	אני הנני (I am)
Periodista	עיתונאי/ת
Y ¿cuál es tu número de teléfono?	ומה מספר הטלפון שלך?
Muchas gracias	תודה רבה
Esto es todo	זה הכול
Adiós	שלום (כשנפרדים)

COMENTARIO CULTURAL



מנהגים ותרבות

בספרדית מברכים בבוקר: ¡Buenos días!. אחר הצהריים עד החשכה אומרים: ¡Buenas tardes! ומ-8 בערב והלאה אומרים: ¡Buenas noches!.
אין מילה מיוחדת כדי להגיד ערב טוב.
כשנפגשים אומרים ¡Hola! וכשנפרדים אומרים, ¡Adiós! ¡Hasta luego! או ¡Chau!.

COMPRENSIÓN DE TEXTO



שאלות הבנה

סמן: נכון או לא נכון?

- a. El hombre se llama Javier González. ☐ לא נכון ☐ נכון
- b. Javier es periodista. ☐ לא נכון ☐ נכון
- c. El teléfono de Javier es el siete-cinco-uno-tres-nueve-dos-dos. ☐ לא נכון ☐ נכון

GRAMÁTICA Y COMUNICACIÓN



דקדוק ותקשורת

❶ כשאנחנו מדברים, תמיד הדיבור עוסק במישהו אחר או בנו. בגלל זה אנו צריכים את שמות הגוף. אלה הם שמות הגוף ביחיד:

yo	אני
tú	אתה / את
él	הוא
ella	היא

2 כדי לשאול ולהגיד איך קוראים לנו, משתמשים בפועל LLAMARSE:

(Yo) me llamo	קוראים לי
(Tú) te llamas	קוראים לך
(Él) se llama	קוראים לו
(Ella) se llama	קוראים לה

אנו שואלים: 
איך קוראים לך?

¿Cómo te llamas? (tú)

ועונים:

Me llamo...

קוראים לי...

¿Cómo se llama él?
Se llama Juan.

איך קוראים לו?
קוראים לו חואן.

¿Cómo se llama ella?
Se llama María.

איך קוראים לה?
קוראים לה מריה.

¿Cómo se escribe?

3 כדי לדעת איך כותבים מילה מסוימת, אומרים:

בוא נלמד את האלף-בית הספרדי:

אותיות האלף-בית הספרדי

אות גדולה	אות קטנה	השם	הצליל	הערות
A	a	אָ	אָ	
B	b	בָּה	ב	
C	c	סָה	ק / ס	לפני I, e מבטאים "ס", לפני A-O-U מבטאים "ק"
D	d	דָּה	ד	
E	e	אָ	אָ	

אות גדולה	אות קטנה	השם	הצליל	הערות
F	f	אֶפָה	פ	
G	g	חָה	ג / ח	לפני I, E מבטאים "ח", ולפני A-O-U מבטאים "ג"
H	h	אֶצְה	ה	אות אילמת
I	i	אִי	אי / י	
J	j	חוֹטָה	ח	
K	k	קָה	ק	בשימוש במילים לועזיות בלבד
L	l	אֶלָה	ל	
M	m	אֶמָה	מ	
N	n	אֶנָה	נ	
Ñ	ñ	אֶנְיָה	נְיָה	
O	o	אוּ	אוּ	
P	p	פָּה	פּ	
Q	q	קוּ	קוּ	
R	r	אֶרָה	ר	
S	s	אֶסָה	ס	
T	t	תָּה	ת	
U	u	אוּ	אוּ	
V	v	בָּה	ב	
W	w	דּוּבְלָה וְה / דּוּבְלָה אוּ וְה	וו	בשימוש במילים לועזיות בלבד
X	x	אֶקִּיס	קֶס	
Y	y	אִי גְרִיאָגָה	?	
Z	z	סָטָה	ס	

4 כדי לשאול מה המקצוע של מישהו, שואלים:

¿Cuál es tu profesión? / ¿Qué haces? / ¿A qué te dedicas?

ועונים עם הפועל SER. הפועל SER מקביל ל- to be באנגלית או לפועל être בצרפתית.

Yo soy

Tú eres

Él es

Ella es

הערות

- 1 הפועל SER, כמו כל הפעלים בספרדית, אינו משתנה בהטייתו לזכר ולנקבה.
- 2 שלא כמו בעברית, בספרדית לא נחוץ שם גוף במשפט, כיוון שהפועל כבר מציין באיזה שם גוף מדובר.

אנו שואלים:

¿Cuál es tu profesión?

מה המקצוע שלך?

ועונים:

Soy médico.

אני (הנני) רופא.

או:

¿Cuál es la profesión de Rosa?

מה המקצוע של רוסה?

Es arquitecta.

היא (הנה) ארכיטקטית.

5 מספר מקצועות:



Periodista	עיתונאי/ת
Cantante	זמר/ת
Mozo/a, camarero/a	מלצר/ית
Secretario/a	מזכיר/ה
Ingeniero/a	מהנדס/ת
Actor, actriz	שחקן/ית
Profesor/a	פרופסור/מורה
Dentista	רופא/ת שיניים
Artista	אמן/ית
Médico/a	רופא/ה

במקצועות שמסתיימים ב-O בזכר, מחליפים את ה-O ב-A בנקבה.
למשל:

זכר	masculino	נקבה	femenino
מזכיר	secretari <u>o</u>	מזכיר <u>a</u>	secretaria
מהנדס	ingenier <u>o</u>	מהנדס <u>a</u>	ingeniera

המקצועות שמסתיימים ב-E יכולים להיות זכר או נקבה.
למשל:

זכר	masculino	נקבה	femenino
זמר	cantante	זמרת	cantante
סטודנט	estudiante	סטודנטית	estudiante

המקצועות שמסתיימים ב-ista יכולים להיות זכר או נקבה.
למשל:

זכר	masculino	נקבה	femenino
עיתונאי	periodista	עיתונאית	periodista
רופא שיניים	dentista	רופאת שיניים	dentista

במקצועות שמסתיימים ב-OR בזכר, מוסיפים A בנקבה.
למשל:

זכר	masculino	נקבה	femenino
שגריר	embajador	שגרירה	embajadora
צייר	pintor	ציירת	pintora

שים לב! הנקבה של שחקן ACTOR היא ACTRIZ.

6 כדי לבקש ולתת את מספר הטלפון, אומרים:

¿Cuál es tu número de teléfono?

מה מספר הטלפון שלך?

Es el...

זה ה...



Números del 0 al 10

מספרים מ-0 עד 10

cero	0
uno	1
dos	2
tres	3
cuatro	4
cinco	5
seis	6
siete	7
ocho	8
nueve	9
diez	10

שים לב! במספרים אין הבדל בין זכר לנקבה.



השלם עם הצורה הנכונה של הפועל SER:

- a. Susana _____ cantante. סוסנה (הנָה) זמרת.
- b. Él _____ José, un periodista. הוא (הנָה) חוסה, עיתונאי.
- c. Yo _____ Pedro, el camarero. אני (הנָה) פדרו, המלצר.
- d. Tú _____ Marta, ¿no? את (הנָה) מרתה, לא? (נכון?)
- e. Ella _____ mi mamá. היא (הנָה) אמי.
- f. El profesor _____ de Chile. הפרופסור (הנָה) מצ'ילה.
- g. ¿Quién _____ tú? מי אתה?
- h. Yo _____ la dentista de Pedro. אני (הנָה) רופאת השיניים של פדרו.
- i. Juana _____ la secretaria. חואנה (הנָה) המזכירה.
- j. ¿ _____ tú de España? האם אתה (הנָה) מספרד?



ענה לשאלות עם הצורה הנכונה של הפועל LLAMARSE:

- a. ¿Cómo se llama él? (Jorge) איך קוראים לו? (קוראים לו חורחה)

- b. ¿Cómo se llama ella? (Carmen) איך קוראים לה? (קוראים לה כרמן)

- c. ¿Cómo te llamas tú? איך קוראים לך? (קוראים לי...)

- d. ¿Cómo se llama tu madre? איך קוראים לאמך?

- e. ¿Cómo se llama ella? (Miriam) איך קוראים לה? (מרים)

- f. ¿Cómo se llama tu padre? איך קוראים לאבך?

- g. ¿Cómo se llama este hotel? (Hilton) איך קוראים למלון? (הילטון)

- h. ¿Cómo se llama el libro? ("El amante") איך קוראים לספר? (המאהב)

- i. ¿Cómo se llama esta calle? (Laprida) איך קוראים לרחוב הזה? (לפרידה)

- j. ¿Cómo se llama el restaurante? (Pippo) איך קוראים למסעדה? (פיפו)



השלם עם שם הגוף: YO, TÚ, ÉL, ELLA

- a. _____ se llama Susana. קוראים לה סוסנה.
- b. _____ soy médica. אני רופאה.
- c. Yo me llamo Patricia y _____ te llamas Pablo.
קוראים לי פטריסיה, ולך קוראים פאבלו.
- d. _____ es actor. הוא שחקן.
- e. _____ es muy bueno. הוא טוב מאוד.
- f. ¿Eres _____ el amigo de Juan? אתה החבר של חואן?
- g. _____ me llamo Paula. קוראים לי פאולה.
- h. Y _____, ¿cómo te llamas? ולך, איך קוראים?
- i. ¿Cómo se llama _____? איך קוראים לו, לה?
- j. _____ es mi amigo. הוא חבר שלי.



השלם עם CUÁL או CÓMO:

- | | |
|---|----------------------------|
| a. ¿_____ es la profesión de José? | מה הוא המקצוע של חוסה? |
| b. ¿_____ se escribe 'Guido'? | איך כותבים "גידו"? |
| c. ¿_____ te llamas? | איך קוראים לך? |
| d. ¿_____ es tu número de teléfono? | מהו מספר הטלפון שלך? |
| e. Yo soy médico, ¿_____ es tu profesión? | אני רופא, מה המקצוע שלך? |
| f. ¡Hola, Rosa! ¿_____ se llama él? | שלום, רוסה! איך קוראים לו? |
| g. ¿_____ es tu número de pasaporte? | מהו מספר הדרכון שלך? |
| h. ¿_____ se escribe 'Jorge'? | איך כותבים חורחה? |
| i. ¿_____ es la profesión de Pedro? | מה הוא המקצוע של פדרו? |
| j. ¿_____ se llama tu madre? | איך קוראים לאימך? |



תשובות: נכון או לא נכון?

- | | |
|--|---|
| a. El hombre se llama Javier González. | ☐ לא נכון ☒ נכון |
| b. Javier es periodista. | ☒ לא נכון ☐ נכון |
| c. El teléfono de Javier es el siete-cinco-uno-tres-nueve-dos-dos. | ☐ לא נכון ☒ נכון |

שיעור 1 / פתרון לתרגיל 1



- | | | |
|---------|---------|---------|
| a. es | e. es | i. es |
| b. es | f. es | j. Eres |
| c. soy | g. eres | |
| d. eres | h. soy | |

שיעור 1 / פתרון לתרגיל 2



- | | | |
|----------------------------|--------------------------|----------------------|
| a. (Él) Se llama Jorge. | e. Se llama Miriam. | i. Se llama Laprida. |
| b. (Ella) Se llama Carmen. | f. Se llama... | j. Se llama Pippo. |
| c. Yo me llamo.... | g. Se llama Hilton. | |
| d. Se llama... | h. Se llama "El amante". | |

שיעור 1 / פתרון לתרגיל 3



- | | | |
|---------|-------|-------------|
| a. Ella | e. Él | i. él, ella |
| b. Yo | f. tú | j. Él |
| c. tú | g. Yo | |
| d. Él | h. tú | |

שיעור 1 / פתרון לתרגיל 4



- | | | |
|---------|---------|---------|
| a. Cuál | e. cuál | i. Cuál |
| b. Cómo | f. cómo | j. Cómo |
| c. Cómo | g. Cuál | |
| d. Cuál | h. Cómo | |

שיעור 2 LECCIÓN

היום הראשון ללימודים ♦ El primer día de clase

בשיעור זה נלמד:

- לבקש ולתת תיאור אופי של בני אדם
- לתאר בני אדם מבחינה חיצונית

DIÁLOGO



שיחה

רקע:  לאורה, פטריסיה ומרקוס שותים משהו בקפטריה של האוניברסיטה ומדברים על האנשים שהם רואים שם:

 Hombre → גבר

 Mujer → אישה

 ¡Hola! ¿Qué tal? Nosotros somos Patricia y Marcos, y tú, ¿cómo te llamas?
שלום! מה נשמע? אנחנו פטריסיה ומרקוס, ואיך קוראים לך?

 Me llamo Laura y soy estudiante de periodismo. ¿Y Ustedes?
קוראים לי לאורה ואני סטודנטית לעיתונאות. ואתם?

 Nosotros somos estudiantes de medicina. ¿Y los chicos rubios de ahí?
אנחנו סטודנטים לרפואה. והבחורים הבלונדיניים שם?

 Ellos son estudiantes de arquitectura, son muy creativos. Y el chico alto y delgado, ¿cómo se llama?
הם סטודנטים לארכיטקטורה, הם יצירתיים מאוד. והבחור הגבוה והרזה, איך קוראים לו?

2

 Se llama Javier, es estudiante de informática, es muy inteligente y simpático.
קוראים לו חביאר, הוא סטודנט למחשבים, הוא חכם ונחמד מאוד.

 ¡Ah! Y las chicas morenas, ¿son profesoras?
הא! והבחורות עם השיער השחור, הן מרצות (מורות)?

 No, no son profesoras, son las secretarias de la universidad.
לא, הן לא מרצות, הן המזכירות של האוניברסיטה.

 Chicos, ¡vamos a clase! ¡Es muy tarde!
חבר'ה, הולכים לכיתה! (זה) מאוחר מאוד!

VOCABULARIO



אוצר מילים

Estudiante	סטודנט
Periodismo	עיתונאות
¿Y Ustedes?	ואתם?
Medicina	רפואה
Los chicos /las chicas	הבחורים/ הבחורות
Rubio/a	בלונדיני/ת
Arquitectura	ארכיטקטורה
Creativo/a	יצירתי/ת
Alto/a	הגבוה/ה
Delgado/a	רזה
Informática	מחשבים
Inteligente	חכם/ה
Simpático/a	נחמד/ה
Moreno/a	עם השיער השחור
Profesor/a	פרופסור/מורה/מרצה
Secretario/a	המזכיר/ה
¡Vamos a clase!	הולכים לכיתה!
¡Es muy tarde!	(זה) מאוחר מאוד!

COMPRESIÓN DE TEXTO



שאלות הבנה

סמן נכון או לא נכון:

- | | | |
|--------------------------------------|-------------------------------|----------------------------------|
| a. Laura es profesora de periodismo. | ☐ נכון | ☐ לא נכון |
| b. Javier es bajo y delgado. | ☐ נכון | ☐ לא נכון |
| c. Las secretarias son morenas. | ☐ נכון | ☐ לא נכון |

COMENTARIO CULTURAL



מנהגים ותרבות

כששני אנשים נפגשים, המשפט הנפוץ שבו הם משתמשים בתחילת דבריהם יהיה: *Hola, ¿qué tal, cómo estás?* שפירושו "שלום, מה נשמע, מה שלומך?".
 התשובה האוטומטית תהיה *Bien, gracias*, כלומר "טוב, תודה". אף אחד לא מתכוון באמת שבן השיח יספר לו מה עובר עליו, זוהי רק שאלה פורמלית. עם זאת, יש כמה תשובות אפשריות:

¿Cómo estás?	
Fenomenal	מצוין
Muy bien	טוב מאוד
Bien	טוב
Más o menos	ככה-ככה
Fatal (en España)	"על הפנים"

GRAMÁTICA Y COMUNICACIÓN



דקדוק ותקשורת

Pronombres Personales Sujeto

שמות הגוף

בשיעור הקודם למדנו את שמות הגוף ביחיד, ועתה נראה את הטבלה השלמה:

yo	אני
tú	אתה / את
él	הוא
ella	היא
nosotros	אנחנו (זכר)
nosotras	אנחנו (נקבה)
vosotros	אתם
vosotras	אתן
ellos	הם
ellas	הן

בספרדית יש צורת התייחסות פורמלית וצורת התייחסות משפחתית. כשמדברים עם ילדים, משפחה או חברים, מדברים ב- tú, וכשפוגשים מישהו בפעם הראשונה או מדברים עם מישהו מכובד או מבוגר מאיתנו, פונים אליו ב- Usted. המילה Usted מקבילה ל"כבודו" בעברית – מה שלום כבודו, מאיפה כבודו, ולכן ההתייחסות היא בגוף שלישי. בשפה הכתובה ניתן לקצר: USTED יהפוך ל- UD. ו- USTEDES יהפוך ל- UDS.

דוגמה:

Usted/Ud. es simpático

כבודו (הוא) סימפטי

Ustedes / Uds. son amables

כבודם (הם) אדיבים

TÚ	USTED	
¿Cómo te llamas? Me llamo Carlos.	¿Cómo se llama? Me llamo Carlos.	איך קוראים לך? קוראים לי קארלוס.
¿Eres periodista? No, soy abogado.	¿Es periodista? No, soy abogado.	האם אתה עיתונאי? לא, אני עורך דין.

שים לב!

- ⊙ בצורה vosotros/vosotras משתמשים בספרד לפנייה לא פורמלית אך לא באמריקה הלטינית. במקומה משתמשים בצורה Ustedes גם בפנייה ישירה מתוך נימוס וגם בפנייה לא פורמלית, למשפחה או לחברים.
- ⊙ יש מקומות באמריקה הלטינית, כמו ארגנטינה, שבהם לא משתמשים ב-tú אלא ב-vos. צורת הטיית הפועל משתנה מעט.

עתה נלמד את כל ההטיה של הפועל SER (להיות). פועל זה הוא פועל irregular - פועל שלא מתנהג לפי חוקים קבועים, אבל הוא פועל שימושי מאוד בספרדית. כמו שאמרנו, בעברית הוא לא קיים בזמן הווה.

Yo soy	אני (הֶנְנִי)
Tú eres	אתה/את (הֶנְךָ/הֶנְךָ)
Usted es	כבודו (הֶנּוּ)
Él es	הוא (הֶנּוּ)
Ella es	היא (הֶנָּה)
Nosotros somos	אנחנו [ז.] (הֶנְנוּ)
Nosotras somos	אנחנו [נ.] (הֶנְנוּ)
Vosotros sois	אתם (הֶנְכֶם)
Vosotras sois	אתן (הֶנְכֶן)
Ustedes son	כבודם (הֶנָּם)
Ellos son	הם (הֶנָּם)
Ellas son	הן (הֶנָּן)

כפי שמראות הדוגמאות, הפועל SER, כמו יתר הפעלים בספרדית, אינו משתנה בהטייתו לזכר ולנקבה.

הערה: